



可持续发展委员会

第七届会议

1999年4月19日-30日

议程项目 5

经济部门/主要组别:旅游业

副主席纳维德·哈尼夫先生(巴基斯坦)根据非正式协商提出的决定草案
旅游业与可持续发展

可持续发展委员会,

忆及大会全面审查和评价《21世纪议程》¹执行情况的大会第十九届特别会议的成果,特别是大会1997年6月28日S/19-2号决议,附件,尤其是第69段,其中大会请可持续发展委员会与世界旅游组织、联合国贸易和发展会议、联合国环境规划署、《生物多样性公约》²缔约方会议和其他有关机构合作拟订关于可持续旅游业发展的面向行动的国际工作方案;强调,应同所有有关各方、特别是私营部门及当地和本地社区合作拟订和实施政策,

还忆及大会1998年12月15日第53/200号决议已宣布2002年为国际生态旅游年,大会1998年11月10日第53/24号决议也宣布2002年为国际山岳年,

赞赏地注意到委员会本届会议上多个利害攸关者对话的成果以及主要组别迄今在促进可持续旅游业发展方面取得的进展,

1. 决定通过一个关于旅游业可持续发展的国际工作方案,内载下列内容,并开始以适当的手段和资源实施该工作方案,特别是就发展中国家而言,其实施情况将于2002年对联合国环境与发展会议以来取得的进展进行十年期审查时加以审查;

2. 敦促各国政府:

(a) 推进可持续旅游业发展,特别是根据《21世纪议程》拟订和实施可持续旅游业发展政策和国家战略或全面计划,这将鼓励旅游业的发展,协助引进外国直接投资和适当的无害环境技术,并为主要组别、包括国家旅游委员会及根据情况包括旅游机构和组织、私营部门以及本地和当地社区的积极参与确定重点和方向;

(b) 在旅游业发展过程中包括在政策拟订、规划、管理和利益共享方面酌情与主要组别和当地社区协商,以反映协调人民、社区和环境之间关系的必要性;

(c) 与各主要组别协作,特别是在当地一级,以确保积极参与同旅游业有关的规划和发展;

(d) 与本地和当地社区一起开展能力建设,以推动它们积极参与旅游业发展过程的各个层面,包括透明决策和利益共享,并使它们认识到在社会、经济和环境方面付出的代价和获得的利益;

(e) 酌情拟订和适用各种手段,如综合用地规划和沿海区管理、经济手段、旅游业设施的社会和环境影响评估,包括性别方面以及自愿活动和协定,以便创建适当的体制、法律、经济、社会和环境框架;

(f) 通过与各主要组别、本地和当地社区合作拟订适当战略,最大程度地挖掘旅游业在消除贫穷方面的潜力;

(g) 欢迎各主要组别商定通过音乐、艺术、戏剧促进可持续旅游业发展,并参与这类教育活动;

(h) 推动根据具体目的地制作飞行中使用的关于可持续旅游业发展的录像和其他材料,并鼓励航空公司在所有国际航线和国内远程航线上例行放映这类录像;

(i) 通过减轻行政负担、便利获取资本和提供管理及其他技能训练,促进有利于作为在旅游部门内创造就业机会方面主要动力的中、小型企业的框架,以确认可持续旅游业发展的就业潜力;

(j) 通过拟订和实施具体立法/措施,对一切非法的、具有伤害性的或剥削性的旅游活动、包括性剥削/性虐待行为采取强有力的适当行动,以确认这类活动具有特别恶劣的影响,对社会、健康和维持构成威胁,并且所有国家都应在铲除这类活动的努力中起作用;

(k) 参与处理旅游业可持续发展方面有关问题的国际和区域进程;考虑酌情批准或通过劳工和保健等领域与旅行和旅游业有关的标准或准则并促进其执行和实施,特别是通过国际劳工组织和世界卫生组织等组织支持各种倡议,这将对可持续旅游业的发展作出及时和积极的贡献;

(l) 支持采取适当措施,使游客更好地了解文化、生态和其他价值观,提供关于旅游目的地安全情况的资料,以便使消费者能作出知情的选择;

3. 呼吁旅游业:

(a) 发展在环境、社会和文化上适切的旅游,继续拟订和实施支助可持续旅游业发展的自愿倡议,铭记这种形式的旅游和倡议应达到、最好是高于有关地方、国家、区域或国际标准;

(b) 努力拟订可持续旅游业指导原则和目标 and 制作关于目的地区的生态和文化价值观的旅游资料,进一步致力于可持续旅游业发展的目标;

(c) 进一步发展自愿性的生态效率和适当的管理制度,以节省费用和促进可持续的旅游方式;

(d) 采取有效步骤来减少旅行和旅游活动带来的废料数量;

(e) 与规划当局合作,利用影响不大的设计、材料和技术进行“自然设计”,以免损害游客想要观赏的、并且为当地人民提供了生计的环境或文化财产,并采取措施来整修环境受到损害的旅游点;

(f) 公开地疏远非法、腐化或剥削形式的旅游;

(g) 达到或最好超过国家或国际有关的劳工标准;

4. 与世界旅游组织密切合作,并在联合国环境规划署、联合国教育、科学及文化组织、联合国贸易和发展会议、国际劳工组织、联合国开发计划署从事相关工作的基础上,根据《生物多样性公约》和其他有关的公约和组织,并且在注意到 1994 年在巴巴多斯通过的《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》,³ 酌情请各国政府、主要团体以及联合国系统考虑采取下列举措并告知可持续发展委员会所取得的进展:

(a) 促进可持续旅游业的发展,使当地人民从旅游资源得到更大的利益,并保持当地文化和环境的完整性;鼓励各级的主要团体合作,以期推动当地的《21 世纪议程》倡议和促进当地经济的内部联系,以便更广泛地分享利益;为此,应当作更大的努力雇用当地的劳动力、利用当地的产品和人才;

(b) 支持各国特别是发展中国家和转型期经济国家及主要的团体致力于可持续的旅游业发展,办法是通过有关能力建设活动和方案以及多边和双边的财政及技术援助,以及在可持续旅游业发展的所有方面使用适当技术包括环境影响评估和管理以及旅游领域的教育工作;

(c) 通过确保尊重国家的法律、文化价值、社会准则和传统、提高民众的认识等等措施,鼓励游客行为负责;

(d) 鼓励地方一级发展旅游业要做一体化规划,包括通过鼓励以当地的《21 世纪议程》作为规划、贯彻和监测可持续的旅游业发展,并认识到关于结合当地的《21 世纪议程》和《旅行和旅游业 21 世纪议程》以及其他此等倡议的潜力;

(e) 向研究活动提供适当的指导,收集和散发有关最佳作法和技术的信息,包括一套适当的文件来减少发达国家、发展中国家和转型期经济国家旅游业所产生的消极的环境、社会和文化影响,并在这些方面促进积极的影响;

(f) 促进交流有关交通、住宿和其他服务的信息,交流有关提高民众认识的方案和教育、以及减少自然灾害对旅游业的影响的各种自愿性的举措和方法等的信息。此种信息交流以何种方式为佳,应与有关的合作伙伴协商探讨,可利用双边和多边安排等方法;

(g) 研究促进可持续的旅游业发展的适当措施,例如社区对脆弱的生态系统包括沿海地区进行规划,并发展方法,以协助地方当局确定适当的管理制度和旅游业的能力;

(h) 进一步发展或支助一体化的举措,最好是通过试点项目,以加强散播各种创新和尽可能避免重复和浪费资源;

(i) 进行有助于筹备国际生态旅游年和国际山丘年的活动以及关于国际珊瑚礁计划的活动;

(j) 进一步澄清可持续旅游业概念和生态旅游概念;

(k) 制定可持续旅游业发展的核心指标,并考虑到世界旅游组织和其他有关组织的工作以及可持续发展指标目前试行阶段;

(l) 就旅游的经济、社会文化和环境可持续性现有自愿举措和准则的执行结果作出全面调查和评价,并向可持续发展委员会提出报告,以便确定关于提高对可持续旅游业发展的认识的最佳作法;

(m) 审议全球网络设立事宜,并酌情考虑到世界旅游组织、区域机制以及所有主要团体,促进就可持续旅游业发展,包括生态旅游业交流资料和意见的工作;

(n) 同联合国环境规划署合作,进一步制定关于可持续旅游业发展的指导原则;

(o) 鼓励工商业采取步骤实行生态效率高的办法,以便减少旅行和旅游对环境所造成的影响,尤其是包装废料数量,特别是在小岛屿发展中国家的包装废料;

5. 请世界旅游组织酌情考虑让了解情况的主要团体参与规划、贯彻和监测其旅游伦理全球守则,包括旅客行为守则的规定;

6. 请有关机构,特别是国际海事组织,评价关于海洋污染的现行条例及遵行情况能否适当地保护脆弱的沿海地带,免受旅游船只活动的不利影响;

7. 请《生物多样性公约》缔约国会议在交流经验时进一步审议关于可持续旅游业发展和生物多样性的现有知识和最佳作法,以期协助制定关于在易受损害的陆地、海洋、沿海生态系统以及对生物多样性非常重要的生境和保护区,包括脆弱的山丘生态系统,的可持续旅游业发展的活动国际准则;

8. 欢迎各主要团体,特别是商界、贸易和旅游业协会,涉及旅行和旅游业的非政府组织及其他组织促进实现可持续旅游业发展的工作,包括通过教育举措以及根据《21世纪议程》和其他有关文件的行动计划,尤其欢迎它们致力于继续与所有主要团体一起作出更多努力,并就其进展情况向可持续发展委员会提出报告;

9. 请联合国秘书处和世界旅游组织同各主要团体及其他有关国际组织协商,一起促进设立不限成员名额的旅游业非正式特设工作组,以评价财富外流问题并决定如何为原来的住民和当地社区争取最大利益;并且制定共同计划以改善信息提供培养参与能力以及处理有关可持续旅游业发展的国际工作方案的执行的其他事项。

注

¹ 《联合国环境与发展会议报告,里约热内卢,1992年6月3至14日;第一卷,会议通过的决议》(联合国出版物,销售品编号E.93.I.8及其勘误表),决议1附件二。

² 见联合国环境规划署,《生物多样性公约》(环境法和机构方案活动)1992年6月。

³ 《小岛发展中国家可持续发展问题全球会议报告》,《巴巴多斯,布里奇顿,1994年4月25日至5月6日》(联合国出版物,销售品编号E.94.I.18及勘误表),第一章,决议1,附件二。